

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

COMMISSIEVERGADERING VAN 11 FEBRUARI 1960.

Mededeling van de heer Minister van Economische Zaken betreffende de energieproblemen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **V. LEEMANS**.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie kreeg van de Senaat de opdracht een nader onderzoek te wijden aan de mededeling van de Minister van Economische Zaken over de energieproblemen (zie Handelingen van de Senaat, 17 en 22 december 1959). Aldus heeft uw Commissie achtereenvolgens haar aandacht gewijd aan het sluiten van mijnen en de hiermee verbonden sociale gevolgen, aan het reconversievraagstuk en aan de algemene energieproblematiek.

A. Bespreking van het steenkolenprobleem.

Het omstreden aspect van dit probleem is de omvang van de vermindering der productie en het sluitingsritme van bepaalde mijnen. Het principe zelf dat een beperking van de productie door het uitsluiten van niet-rendabele mijnen nodig is, werd niet betwist.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. De Block, voorzitter; Baert, Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, De Winter, Duvieusart, Goossens, Meurice, Roelants, Smets, Van Buggenhout, Warnant, Baron Zurstrassen en Victor Leemans, verslaggever.

Zie :

Handelingen van de Senaat :
17 en 22 december 1959.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

REUNION DU 11 FEVRIER 1960.

Communication de M. le Ministre des Affaires Economiques sur les problèmes énergétiques.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR **M. V. LEEMANS**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a été invitée par le Sénat à examiner la communication du Ministre des Affaires économiques sur les problèmes énergétiques (cf. Annales du Sénat, 17 et 22 décembre 1959). En exécution de cette mission, votre Commission a donc étudié successivement le problème de la fermeture des mines et ses répercussions sociales, le problème de la reconversion et le problème de l'énergie en général.

A. Examen du problème charbonnier.

L'aspect controversé de ce problème est celui de l'importance de la réduction de la production et du rythme de fermeture de certains charbonnages. La nécessité de limiter la production par l'exclusion des mines non rentables n'a pas été contestée dans son principe.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Block, président; Baert, Couplet, Debaise, Delbouille, Louis Desmet, Dethier, De Winter, Duvieusart, Goossens, Meurice, Roelants, Smets, Van Buggenhout, Warrant le baron Zurstrassen et Victor Leemans, rapporteur.

Voir :

Annales du Sénat :
17 et 22 décembre 1959.

Uw Commissie heeft dan ook niet de voorgestelde verminderingen betwist, doch vragen gesteld voor het naleven door de Hoge Autoriteit en de Regering van alle verbintenissen, zowel op economisch als op sociaal gebied. Meer in het bijzonder vroegen Commissarissen waarborgen in verband met :

1° de leefbaarheid van de mijnen die zullen gehandhaafd worden;

2° de reconversiepolitiek der Regering.

Voorafgaandelijk legde de Minister nog een geruststellende verklaring af over het voortzetten van de steun van de E.G.K.S. aan de wederaanpassing van uitgeschakelde mijnwerkers, na het verwerpen van het voorstel van de Hoge Autoriteit door het Hof van Justitie.

Daar de reconversiepolitiek onder B zal behandeld worden, volstaat het hier de verschillende vragen samen te vatten die betrekking hebben op de leefbaarheid der mijnen.

Wat de toekomstmogelijkheden betreft, werden verschillende standpunten verdedigd :

a) concentraties zijn gewenst, maar ze moeten leefbaar zijn;

b) onze productie moet aangepast worden aan de afzetmogelijkheden en nieuwe valorisatie-mogelijkheden van de kolen dienen onderzocht;

c) onze prijzen moeten competitief zijn;

d) de beschikkingen van de E.G.K.S. en van de Regering dienen in dezelfde richting te gaan;

e) het probleem der transportkosten dient opnieuw bestudeerd te worden.

a) *Concentrations zijn gewenst, maar zij moeten leefbaar zijn.*

Een lid heeft met nadruk algemene beschouwingen ontwikkeld over de wenselijkheid van concentraties per bekken. Dit lid heeft tevens aangedrongen op de rationalisatie van de handel en op de coördinatie van de uitvoer. Nadat een ander aanwezige eerst gewaarschuwd heeft tegen overhaaste sluitingen, wordt door hem vooral het geval van de fusie van vijf maatschappijen, die onlangs in de Borinage plaats vond, ter tafel gebracht. De spreker betreurde dat de twee andere vennootschappen der Borinage tot deze concentratie niet zijn toegetreden. Hetzelfde lid vreest, anderzijds, dat deze concentratie te laat verwezenlijkt werd. Volgens geruchten zouden twee der vijf resterende putten der nieuwe vennootschap weldra stilgelegd worden, terwijl men pessimistisch is over de kansen der drie overblijvende.

Een commissaris vestigde verder de aandacht op het feit, dat deze concentratie slechts op papier verwezenlijkt werd. Hij geeft de raad in dit verband de versla-

Aussi, votre Commission n'a-t-elle pas critiqué les réductions proposées, mais elle a insisté pour que tous les engagements pris par la Haute Autorité et par le Gouvernement, tant sur le plan économique que social, soient respectés. Certains commissaires ont demandé plus spécialement des garanties concernant :

1° la viabilité des mines qui seront maintenues en activité;

2° la politique de reconversion du Gouvernement.

Le Ministre a fait tout d'abord une déclaration rassurante sur la prorogation de l'aide de la C.E.C.A. à la réadaptation des ouvriers mineurs licenciés, après le rejet par la Cour de Justice de la proposition faite par la Haute Autorité.

Etant donné que la politique de reconversion sera traitée au littéra B ci-dessous, il suffit de résumer ici les différentes questions relatives à la viabilité des mines.

Divers points de vue ont été défendus quant aux possibilités d'avenir :

a) les concentrations sont souhaitables, mais à condition que leur viabilité soit assurée;

b) il convient d'adapter notre production aux débouchés existants et d'étudier de nouvelles possibilités de valorisation de notre charbon;

c) nos prix doivent être compétitifs;

d) les décisions de la C.E.C.A. et du Gouvernement doivent être orientées dans le même sens;

e) le problème des frais de transport doit être revu.

a) *Les concentrations sont souhaitables, mais à condition que leur viabilité soit assurée.*

Un commissaire a développé des considérations générales sur l'opportunité des concentrations par bassin. Il a également insisté sur la rationalisation du commerce et sur la coordination des exportations. Après avoir formulé une mise en garde contre les fermetures précipitées, un autre membre s'est étendu surtout sur le cas d'une fusion de cinq sociétés, qui a été opérée récemment dans le Borinage. L'orateur a regretté que les deux autres sociétés du Borinage n'aient pas adhéré à cette concentration. Le même membre craint, d'autre part, que cette concentration ne vienne trop tard. Selon certains bruits, deux des cinq puits restants de la nouvelle société seraient bientôt fermés et on est plutôt pessimiste quant aux chances de survie des trois autres.

Un commissaire a fait remarquer en outre que cette concentration n'existe que sur le papier. Il conseille, à ce propos, de lire les comptes rendus des assemblées

gen der algemene vergaderingen der vijf bestaande maatschappijen te lezen en stelt vast dat het nog lang zal duren alvorens de nieuwe vennootschap op volle rendement kan werken. Het is ondenkbaar, volgens deze commissaris, dat een concentratie zoals deze in de Borinage nog moet stuiten op administratieve en wellicht wettelijke moeilijkheden. Hoe is het mogelijk, dat vijf vennootschappen die regelmatig hun concessie uitbaten en die al de voorwaarden vervullen die door de handels- en mijnwetgeving worden opgelegd, bij hun concentratie nog met grote moeilijkheden af te rekenen hebben? De concentratie zou sneller moeten kunnen verlopen. Administratieve en wettelijke maatregelen zijn dringend gewenst.

De Minister doet opmerken dat hij de concentraties met alle middelen steunt, maar dat hij in het raam der bestaande wetgeving geen concentraties kan opleggen. Indien het probleem der concentraties nochtans behandeld wordt door de Nationale Raad voor de Kolenmijnen, zal de Minister niet weigeren het probleem te bespreken. De Minister wijst er verder op dat een derde mogelijkheid bestaat om de concentraties te bevorderen, namelijk door aanmoediging van het privé-initiatief terzake. Het is niet uitgesloten op dit gebied goede resultaten te bereiken. Sedert februari 1959 hebben besprekingen plaats tussen werkgevers en werknemers nopens structuurhervormingen in de kolenmijnen. Men heeft de oprichting onderzocht van één vennootschap per bekken. Deze besprekingen hebben nog tot geen resultaat geleid o.a. wegens meningsverschillen over de toekenning van bepaalde premies. Op de Nationale Raad voor de Kolenmijnen en aan de afgevaardigden van werkgevers en werknemers heeft de Minister verklaard dat hij wenst dat deze besprekingen zouden hernomen worden.

b) Onze productie moet aangepast worden aan de afzetmogelijkheden.

Er werd in uw Commissie op gewezen dat het uiterst moeilijk is, met juistheid de toekomstige afzetmogelijkheden der Belgische steenkolenmijnen te bepalen. In dit verband werd eraan herinnerd hoe in het verleden al te optimistische voorspellingen bijgedragen hebben tot het ontstaan van de huidige moeilijkheden.

Derhalve werd door sommige leden de stelling verdedigd dat men bij de sluiting van mijnen uiterst voorzichtig moet te werk gaan. De Minister verdedigde het regeringsprogramma vooral door erop te wijzen dat er in dit programma sprake is van productiecapaciteit. Het is vanzelfsprekend dat een zelfde productiecapaciteit aanleiding kan zijn tot een binnen zekere grenzen schommelende feitelijke productie. Daarenboven vestigde de Minister de aandacht der commissieleden op het feit dat elke sluiting van productiecapaciteit dient goedgekeurd te worden door de Nationale Raad voor de Kolenmijnen.

Met de productiecapaciteit die na de verwezenlijking van het sluitingsprogramma ter beschikking van de nationale economie zal staan, moet het volgens de Minister nog mogelijk zijn de productie voldoende te verhogen, indien het zou nodig blijken. Langs de ene kant kan de verhoging van het rendement daartoe bij-

générales des cinq sociétés existantes et il constate que ce n'est pas avant longtemps que la nouvelle société pourra travailler à plein rendement. L'intervenant estime qu'il est inconcevable qu'une concentration telle que celle qui vient d'être réalisée au Borinage, se heurte encore à des difficultés administratives et peut-être même légales. Comment expliquer que cinq sociétés, qui exploitent régulièrement leur concession et qui remplissent toutes les conditions requises par la législation sur le commerce et les mines, rencontrent encore de grosses difficultés quand il s'agit de procéder à leur concentration? Celle-ci devrait pouvoir se faire plus rapidement, et des mesures administratives et légales s'imposent d'urgence.

Le Ministre fait remarquer qu'il soutient les concentrations par tous les moyens possibles, mais qu'il ne peut les imposer dans le cadre de la législation actuelle. Toutefois, si le problème des concentrations venait à être examiné au sein du Conseil National des Charbonnages, il ne refuserait pas de le discuter. Le Ministre signale en outre qu'il existe une troisième possibilité de favoriser les concentrations, à savoir : l'encouragement de l'initiative privée. Il n'est pas exclu que d'excellents résultats puissent être obtenus dans ce domaine. Depuis février 1959, des négociations se poursuivent entre les employeurs et les travailleurs sur les réformes de structure dans les charbonnages. La création d'une seule société par bassin a été examinée. Ces négociations n'ont pas encore abouti, en raison notamment des divergences de vues qui se sont manifestées quant à l'octroi de certaines primes. Le Ministre a déclaré au Conseil National des Charbonnages et aux délégués des employeurs et des travailleurs qu'il souhaite que ces négociations soient reprises.

b) Il convient d'adapter notre production aux débouchés.

Votre Commission a souligné l'extrême difficulté de préciser les possibilités futures des débouchés qui s'offrent aux charbonnages belges. On a rappelé à ce propos que les prévisions par trop optimistes qui avaient été établies dans le passé, ont contribué à faire naître les difficultés actuelles.

C'est pourquoi certains membres ont défendu la thèse qu'en ce qui concerne les fermetures de charbonnages, il importe d'agir avec circonspection. Le Ministre a défendu le programme gouvernemental en insistant surtout sur le fait que, dans ce programme, il est question de la capacité de production. Il va de soi qu'une même capacité de production peut donner lieu à une production réelle variant dans certaines limites. Le Ministre a souligné en outre que toute fermeture ayant pour effet de réduire la capacité de production doit être approuvée par le Conseil National des Charbonnages.

Le Ministre estime que la capacité de production qui sera à la disposition de l'économie nationale lorsque le programme des fermetures aura été réalisé, permettra d'accroître suffisamment la production, au cas où le besoin s'en ferait sentir. D'une part, ce résultat pourrait être atteint par l'augmentation du rendement

dragen, langs de andere kant beschikken wij in de Kempen over reserves die zeker zouden toelaten de productie met 3 tot 5 miljoen ton te verhogen. De Minister oordeelt dat het Parlement en de Nationale Raad voor de Kolenmijnen zich zouden dienen uit te spreken over het probleem der Kempische reserves. Indien het Parlement zou beslissen dat die reserves niet moeten uitgebaat worden, zal de Minister die beslissing natuurlijk aanvaarden.

Door sommige leden kan niet aanvaard worden dat een vermindering der productie in de Zuidelijke bekkens zou gevolgd worden door een latere verhoging in het Noordelijk landsgedeelte. Trouwens, de reductie van de kolenproductie zou wei tot gevolg kunnen hebben dat de invoer van petroleum toeneemt. Daarenboven zou het volgens een lid onbillijk zijn dat de Zuidelijke bekkens de tol zouden dienen te betalen voor de slechte aanwending van ongeveer 50 miljard rechtstreekse of onrechtstreekse subsidies aan de steenkolenrijverheid. Door de aanhangers van de handhaving van een relatief hoge productie in de Zuidelijke bekkens werd verder o.a. vermeld dat elke ton steenkolen die in de Zuidelijke bekkens minder geproduceerd wordt, aan de Staat 180 tot 200 frank kost. Het is derhalve volgens de aanhangers van deze laatste stelling wenselijk dat de productie in de Zuidelijke bekkens in een zo ruim mogelijke mate gehandhaafd wordt.

Aan het lid dat de valorisatie der steenkolen, vooral door het aanwenden van chemische verwerking, had aangeprezen, antwoordde de Minister dat deze aangelegenheid wordt gevolgd en waar mogelijk bevorderd.

c) Onze prijzen moeten competitief zijn.

De Minister heeft eens te meer bevestigd dat door rationalisatie der productie het mogelijk is de prijzen van onze kolen weer competitief te maken. Vanzelfsprekend zou ook de invoer van buitenlandse steenkolen verminderen indien onze prijzen lager waren.

Een lid van uw Commissie vestigde de aandacht op het feit dat door barema 15 dat in werking trad op 15 juni 1959, de Belgische prijzen teruggebracht werden tot ongeveer hetzelfde niveau als de prijzen van het Ruhrbekken. Onlangs hebben de Westduitse steenkolenmijnen nochtans opnieuw hun prijzen verlaagd. Hoe is nu onze nieuwe positie? Welke gevolgen, zo werd nog gevraagd, heeft voor onze kolenmarkt het verwerpen van het advies dd. 10 december 1959 opgesteld door de hh. Bekaert, Duvieusart en Meyers, op aanvraag van Fédéchar?

In dit advies werd in de vervanging van Cobéchar voorzien door de oprichting van een nieuw verkoopskantoor, met uitgebreide volmachten om de verkoop te bevorderen en te regelen van de rendabele mijnen en om aan deze mijnen prioriteit te verlenen tegenover de verkoop van de gedeklasseerde o.a. door het ondersteunen van « long term » - contracten en door het opstellen van genuanceerde en verantwoorde verkoopsbarema's. Dit ontwerp schijnt verworpen te zijn; hoe is nu de toestand?

et, d'autre part, nous disposons, en Campine, de réserves qui permettraient certainement d'augmenter la production de 3 à 5 millions de tonnes. Le Ministre est d'avis que le Parlement et le Conseil National des Charbonnages devraient se prononcer sur le problème des réserves de la Campine. Si le Parlement décidait que ces réserves ne doivent pas être exploitées, le Ministre se conformerait bien entendu à cette décision.

Certains membres ne peuvent admettre qu'une réduction de la production dans les bassins du sud soit suivie d'une augmentation ultérieure de la production dans le nord du pays. D'ailleurs, la réduction de la production charbonnière pourrait bien entraîner un accroissement des importations de pétrole. Un membre estime en outre qu'il serait injuste que les bassins du sud aient à supporter les conséquences d'une mauvaise affectation des quelque 50 milliards de subventions directes ou indirectes qui ont été accordées à l'industrie charbonnière. En outre, les partisans du maintien d'une production relativement élevée dans les bassins du sud signalent notamment que chaque tonne de charbon extraite en moins dans les bassins du sud coûte à l'Etat de 180 à 200 francs. Dès lors, les défenseurs de cette thèse estiment qu'il est souhaitable de maintenir dans toute la mesure du possible la production dans les bassins du sud.

En réponse au membre qui avait préconisé la valorisation du charbon, surtout par la transformation chimique, le Ministre a déclaré que cette question retient son attention et qu'il encourage ce procédé lorsque c'est faisable.

c) Nos prix doivent être compétitifs.

Le Ministre a confirmé une fois de plus que la rationalisation de la production doit permettre de rendre aux prix de notre charbon leur caractère compétitif. Il est évident qu'une baisse de nos prix entraînerait une réduction des importations de charbon étranger.

Un membre de votre Commission signale que l'application du barème 15, qui est entré en vigueur le 15 juin 1959, a ramené les prix belges à un niveau voisin de celui des prix du bassin de la Ruhr. Récemment, les charbonnages de l'Allemagne occidentale ont cependant procédé à une nouvelle diminution de leurs prix. Quelle est, dès lors, notre situation actuelle? Et quelles sont les conséquences, a-t-on encore demandé, pour notre marché charbonnier, du rejet de l'avis émis le 10 décembre 1959 par M. Bekaert, Duvieusart et Meyers, à la demande de Fédéchar?

Cet avis prévoit le remplacement de Cobéchar par la création d'un nouveau comptoir de vente, doté de pouvoirs étendus en vue de favoriser et d'organiser la vente de la production des mines rentables et de leur donner la priorité sur la vente de la production des mines déclassées, notamment en soutenant les contrats à long terme et en établissant des barèmes de vente nuancés et justifiés. Ce projet semble avoir été rejeté: où en est exactement cette question?

Een paar leden onderstrepen het sociaal aspect van het probleem der competitieve prijzen. Het mag niet toegelaten worden dat de prijzen verlaagd worden, gedeeltelijk door een opdrijving van het arbeidstempo. Een lid signaleert in dit verband dat het niet zelden zou gebeuren dat mijnwerkers terug aangeworven worden aan voorwaarden die voor hen minder voordelig zijn. Het gevolg daarvan is dat de arbeiders hun rendement kunstmatig opdrijven om hetzelfde inkomen te kunnen herwinnen.

Voor hetgeen het competitief karakter van de prijs der steenkolen betreft verklaarde de Minister nader de betekenis « dat door barema 15 de Belgische prijzen teruggebracht worden tot ongeveer hetzelfde niveau als de prijzen van het Ruhrbekken ». Zulks zegt niet dat de prijzen vertrek mijn gelijk zijn, maar wel dat rekening gehouden met de geografische protectie de prijzen ongeveer gelijk uitvielen.

De kostprijzen der steenkolen moeten in het bijzonder verder verminderen wegens de invloed die van hun prijs uitgaat op de produktie van alle grotere energieverbruikers en op de duurte zelf van de electriciteit.

De Minister vestigde ook de aandacht der commissieleden op het feit dat het saneringsprogramma zal toelaten het rendement van de overblijvende mijnen te verhogen, want voor het ogenblik is de productiecapaciteit te groot t.o.v. de afzetmogelijkheden. Door het sluiten van mijnen die op het ogenblik een verhogende druk uitoefenen op de kostprijs van meer rendabele mijnen, moeten onze prijzen competitiever worden.

d) De beschikkingen van de E.G.K.S. en van de Regering dienen in dezelfde richting te gaan.

In uw Commissie werd door een lid de mening verdedigd volgens dewelke elke inspanning en alle maatregelen van Belgische kant slechts tijdelijke en voorbijgaande gevolgen zouden hebben, indien de E.G.K.S. de productie der zes landen-leden niet regelt naar gelang de afzetmogelijkheden en indien de E.G.K.S. het niveau van de invoer van steenkolen niet bepaalt.

Daarenboven is ook op sociaal gebied meer overeenkomst gewenst tussen de verschillende landen der E.G.K.S. Het Departement van Buitenlandse Zaken zou verregaande sociale verplichtingen aangegaan hebben ten opzichte van een ander lid der Gemeenschap dat ons werkkrachten ter beschikking gesteld heeft. Wegens de zware lasten die daaruit voortvloeden, zou het volgens betrokken lid wellicht passen de ontstane toestand te onderzoeken en eventueel andere beschikkingen te nemen.

In verband met de solidariteit die moet bestaan tussen de landen-leden der E.G.K.S. werd in uw Commissie ook uitvoerig gehandeld over de verlenging tot na 10 februari 1960 van de readaptatiehulp. Door een lid werd de vraag gesteld of het onlangs uitgesproken negatief advies van het Hof van Justitie, er de Minister niet zou moeten toe aanzetten, aan dit Hof te vragen

Quelques membres soulignent l'aspect social du problème des prix compétitifs. On ne peut admettre qu'une baisse de prix soit réalisée grâce, en partie, à une accélération du rythme du travail. Un membre signale à cet égard que le cas ne serait pas rare où des ouvriers mineurs seraient réembauchés à des conditions moins avantageuses. La conséquence serait que les ouvriers augmenteraient artificiellement leur rendement afin de pouvoir toucher un salaire identique à celui qu'ils gagnaient auparavant.

A propos du caractère compétitif des prix du charbon, le Ministre a précisé le sens qu'il faut attacher à l'affirmation selon laquelle « l'application du barème 15 a ramené les prix belges à un niveau voisin de celui des prix du bassin de la Ruhr ». Ceci ne signifie nullement que les prix au départ de la mine sont les mêmes, mais que, compte tenu de la protection géographique, les prix sont en définitive sensiblement les mêmes.

Le prix de revient du charbon doit notamment continuer à baisser en raison de l'influence que ce prix exerce sur la production de tous les grands utilisateurs d'énergie et sur le prix même de l'électricité.

Le Ministre a aussi attiré l'attention des commissaires sur le fait que le programme d'assainissement permettra d'accroître le rendement des mines restantes, car pour l'instant la capacité de production est trop grande par rapport aux débouchés. La fermeture des mines qui actuellement influencent le prix de revient des mines plus rentables dans le sens de la hausse, rendra nos prix plus compétitifs.

d) Les décisions de la C.E.C.A. et du Gouvernement doivent être orientées dans le même sens.

Un membre de votre Commission a défendu le point de vue selon lequel tous les efforts consentis et toutes les mesures prises par la Belgique n'auraient qu'un effet temporaire et transitoire, si la C.E.C.A. n'organise pas la production des six pays membres d'après les possibilités d'écoulement et si elle ne fixe pas le niveau des importations de charbons.

En outre, dans le domaine social, il serait souhaitable qu'une harmonisation plus poussée soit poursuivie dans les différents pays de la C.E.C.A. Le Département des Affaires Etrangères aurait contracté des engagements sociaux importants vis-à-vis d'un partenaire de la Communauté qui a mis de la main-d'œuvre à notre disposition. Considérant les lourdes charges qui en résultent, ce membre estime qu'il conviendrait peut-être d'examiner la situation ainsi créée et de prendre éventuellement d'autres dispositions.

A propos de la solidarité qui doit unir les Etats membres de la C.E.C.A., votre Commission s'est aussi arrêtée longuement à la question de la prorogation, jusqu'au 10 février 1960, de l'aide à la readaptation. Un membre a demandé si l'avis négatif rendu récemment par la Cour de Justice ne devrait pas engager le Ministre à demander à la Cour de considérer certaines mesu-

sommige maatregelen van economische aard als discriminatoire maatregelen te beschouwen. De Minister heeft bij deze gelegenheid er de aandacht van uw Commissie op gevestigd, dat het negatief advies van het Hof niet betekent dat onze partners in de Gemeenschap weigeren, de voordelen waarvan de Belgische mijnarbeiders thans genieten te verlengen. Integendeel, de regeringen der andere landen der Gemeenschap zijn bereid in de Raad van Ministers een nieuwe oplossing voor te leggen; de Minister kon aan uw Commissie zelfs de verzekering geven dat de sociale hulp zou verlengd worden voor een periode van ten minste drie jaar. Men zoekt voor het ogenblik naar een systeem dat niet strijdig is met de bepalingen van het Verdrag tot instelling der E. G. K. S. en toch toelaat deze hulp op sociaal gebied verder te verlenen. Er is volgens de Minister geen reden om in dit verband zich onnodig ongerust te maken. Artikel 95 van het Verdrag zal wellicht toelaten de hulp verder te verlenen zonder tot een herziening van het Verdrag te moeten overgaan. Het is vanzelfsprekend dat de sociale en economische bepalingen van het Verdrag een onverbreekbaar geheel vormen en dat ons land niet zou verplicht zijn, de aanbevelingen op economisch gebied na te leven indien de Gemeenschap geen rekening zou houden met de sociale bepalingen (1).

e) Het probleem der transportkosten dient opnieuw bestudeerd te worden.

Tijdens de Senaatsvergadering van 17 december 1959 herinnerde de Minister van Economische Zaken aan de verklaring die de Minister van Verkeerswezen op 28 april 1959 in de Kamer der Volksvertegenwoordigers aflegde. Volgens deze verklaring zijn de transportkosten in ons land te hoog: ze zijn namelijk 15 tot 20 % hoger dan de gemiddelde buitenlandse transportkosten. In dit verband werd door een lid de aandacht van uw Commissie gevestigd op het voordeel dat Nederland, West-Duitsland en Frankrijk verwezenlijken door hun industrie in de kuststreken te vestigen. Men mag niet vergeten dat een groot percentage van de wereldzeetrafiëk de Noordzee gebruikt. Indien ons land over geen betere havens en binnenlandse verkeersmiddelen beschikt, vreest betrokken lid dat al de inspanningen die gedaan worden om de steenkolenmijnen te redden als gevolg zullen hebben dat niet alleen de steenkolenmijnerij, maar ook de metaalmijnerij in een zeer moeilijke toestand de buitenlandse concurrentie zal moeten bestrijden.

f) Diverse vragen.

Welk is het advies van de Minister nopens de aanpassing van de invaliditeits- en pensioenwetten voor de mijnwerkers die, na geneeskundig onderzoek, ongeschikt voor mijnarbeid gevonden worden?

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg; de Minister heeft derhalve de vraag overgemaakt aan zijn collega.

(1) Inmiddels werd te Luxemburg voorgesteld een art 56bis in het Verdrag op de E.G.K.S. in te lassen opdat het overgangssysteem voorzien ten gunste van de arbeiders der betrokken sectoren, zou overgedragen worden op het definitief stelsel van het Verdrag.

res d'ordre économique comme des mesures discriminatoires. Dans sa réponse, le Ministre a fait remarquer à votre Commission que l'avis négatif de la Cour n'implique pas que nos partenaires de la Communauté refusent de proroger les avantages dont les ouvriers mineurs belges bénéficient actuellement. Au contraire, les gouvernements des autres pays de la Communauté sont disposés à soumettre une nouvelle solution au Conseil de Ministres; le Ministre a même pu donner l'assurance à votre Commission que l'aide sociale serait prorogée pour une période de trois ans au moins. On s'efforce actuellement de trouver un système qui ne soit pas en contradiction avec les dispositions du Traité instituant la C.E.C.A., et qui permette néanmoins de poursuivre l'octroi de cette aide sur le plan social. Le Ministre estime qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter à ce sujet. L'article 95 du Traité permettra sans doute de maintenir l'octroi de cette aide, sans qu'une révision du Traité soit nécessaire. Il est évident que les dispositions économiques et sociales du Traité forment un tout indivisible et que notre pays ne serait pas tenu de respecter les recommandations formulées sur le plan économique, si la Communauté ne tenait aucun compte des dispositions sociales (1).

e) Le problème des frais de transport doit être reconsidéré.

Au cours de la séance du Sénat du 17 décembre 1959, le Ministre des Affaires Economiques a rappelé la déclaration faite par le Ministre des Communications, le 28 avril 1959, à la Chambre des Représentants. Selon cette déclaration, le coût du transport est trop élevé en Belgique; il se situe, en effet, de 15 à 20 p.c. au-dessus du coût moyen du transport à l'étranger. Un membre de votre Commission souligne à ce propos l'avantage que les Pays-Bas, l'Allemagne occidentale et la France s'assurent en établissant leurs industries dans les régions côtières. Il ne faut pas perdre de vue qu'un grand pourcentage du trafic maritime mondial passe par la Mer du Nord. Ce membre craint que, si nous ne parvenons pas à améliorer l'équipement de nos ports et nos moyens de communication intérieurs, tous les efforts consentis pour sauver les charbonnages auront pour conséquence de placer non seulement l'industrie charbonnière, mais aussi la métallurgie, dans une situation concurrentielle particulièrement difficile vis-à-vis de l'étranger.

f) Questions diverses.

Quel est l'avis du Ministre au sujet de l'adaptation des lois sur l'invalidité et les pensions des ouvriers mineurs reconnus inaptes au travail dans les mines après examen médical?

Ce problème relève de la compétence du Ministre de la Prévoyance Sociale; aussi le Ministre a-t-il transmis cette question à son Collègue.

(1) Depuis lors, il a été proposé à Luxembourg d'insérer dans le Traité un article 56bis en vertu duquel le régime transitoire en faveur des ouvriers des secteurs intéressés serait repris dans le régime définitif du Traité.

Is het juist dat in andere mijnen afgedankte werklieden aangenomen worden aan een lager loon en dat het verschil betaald wordt door de E.G.K.S. ?

De wegens sluiting afgedankte mijnwerkers die terug aangenomen worden in een andere mijn voor het zelfde werk maar aan een lager loon, ontvangen gedurende de wederaanpassingsperiode van 365 dagen een vergoeding die gelijk is aan het verschil tussen de twee loonschalen en die ten laste valt van de E.G.K.S. en van de Belgische Staat. Deze handelwijze strookt volledig met de bepalingen van de Conventie die gesloten werd tussen de Hoge Autoriteit der E.G.K.S. en de Belgische Regering. Deze Conventie regelt de uitvoeringsmodaliteiten voor de wederaanpassingshulp die aan wegens sluiting afgedankte mijnwerkers verleend wordt.

In verband met het steenkolenprobleem werd door een lid voorgesteld een enquêtecommissie te belasten met een verslag over het gebruik of misbruik dat gemaakt werd van de verleende subsidies. Het lid zou o.a. een antwoord wensen op volgende vragen :

1° Welke mijnen hebben subsidies ontvangen voor hun wederuitrusting of met het oog op het verlenen van sociale voordelen aan de mijnwerkers ?

2° Welk was het bedrag van deze beide soorten voordelen per mijn ?

3° Welke zijn de kredieten die verleend werden en waarvan de invordering dubieus is ?

4° Welk was de financiële toestand van elk dezer mijnen, per jaar en vanaf het ogenblik dat ze subsidies ontvangen hebben ?

5° Welk is de toestand der winst- en verliesrekening per jaar, het bedrag der dividenden en der tantièmes, alsmede de samenstelling der portefeuilles ?

6° Aan wie werden de bestellingen voor de wederuitrusting toevertrouwd ?

7° Welk bedrag werd door iedere mijnvennootschap aan de aankoop van wederuitrustingsmateriaal besteed ?

8° Welk is de samenstelling van de raden van beheer der gesubsidieerde vennootschappen en der firma's die wederuitrustingsmateriaal leverden ?

9° Wie zijn de bijzonderste aandeelhouders der betrokken mijnvennootschappen ?

10° Wie controleerde het gebruik der subsidies ? Aan wie werden gebeurlijke verslagen daarover overhandigd ?

Door een ander lid werd voorgesteld, om praktische redenen, deze eventuele enquête te beperken tot de mijnen die sluiten.

In verband met dit voorstel doet de Minister opmerken dat hij bijna een jaar geleden per bekken een regeringscommissaris heeft benoemd. Er zou aan deze commissarissen gevraagd worden een verslag op te stel-

Est-il exact que des ouvriers licenciés ont été réembauchés dans d'autres mines à un salaire moins élevé et que la différence est payée par la C.E.C.A. ?

Les ouvriers mineurs licenciés par suite de fermeture, qui sont réembauchés dans un autre charbonnage, et ce pour un travail identique, à un salaire plus bas, reçoivent, pendant la période de réadaptation de 365 jours, une indemnité égale à la différence entre les deux barèmes et qui est supportée par la C.E.C.A. et par l'Etat belge. Cette façon de procéder est tout à fait conforme aux dispositions de la Convention conclue entre la Haute Autorité de la C.E.C.A. et le Gouvernement belge, convention qui règle les modalités d'exécution de l'aide à la réadaptation octroyée aux ouvriers mineurs licenciés pour cause de fermeture d'entreprises.

Dans le cadre du problème charbonnier, un membre a suggéré de créer une commission d'enquête chargée de faire rapport sur l'affectation, judicieuse ou abusive, des subventions octroyées. Un membre voudrait obtenir notamment une réponse aux questions suivantes :

1° Quels sont les charbonnages qui ont obtenu des subventions en vue de leur rééquipement ou de l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers mineurs ?

2° Quel a été le montant de ces deux catégories d'avantages, par charbonnage ?

3° Quel sont les crédits qui ont été accordés et dont le recouvrement est douteux ?

4° Quelle était la situation financière de chacune de ces mines, par année, et depuis le moment où elles ont reçu des subventions ?

5° Comment se présente le compte de pertes et profits, par année, quel est le montant des dividendes et des tantièmes et quelle la composition des portefeuilles ?

6° A qui a-t-on confié les commandes destinées au rééquipement ?

7° Quel montant chacune des sociétés minières a-t-elle consacré à l'achat de matériel de rééquipement ?

8° Quelle est la composition des conseils d'administration des sociétés subventionnées et des firmes qui ont fourni du matériel de rééquipement ?

9° Quels sont les principaux actionnaires des sociétés minières en question ?

10° Qui a contrôlé l'affectation des subventions ? A qui a-t-on remis éventuellement les rapports relatifs à ce contrôle ?

Pour des raisons d'ordre pratique, un autre membre a proposé de limiter cette enquête éventuelle aux charbonnages qui procèdent à leur fermeture.

Au sujet de cette proposition, le Ministre fait remarquer qu'il y a un an environ, il a nommé un commissaire du Gouvernement par bassin. On demandera à ces commissaires d'établir un rapport qui réponde

len, dat in ruime mate antwoord zou geven op de gestelde vragen. Dit werk zal echter drie maanden vergen.

Hierop werd het voorstel van een enquête-commissie ingetrokken.

..

B. *Het reconversievraagstuk.*

a) *Borinage.*

Na de stakingen van februari 1959 werd door de Regering een belofte gedaan aan de Borinage. Een lid stelt de vraag of dit regeringsprogramma verwezenlijkt werd. Er werd namelijk, volgens het achtbaar lid, beloofd vóór 31 december 1959 5.100 nieuwe betrekkingen aan de Borinage te bezorgen. Deze betrekkingen konden als volgt ingedeeld worden :

2.000 betrekkingen in de bestaande ondernemingen;

1.500 betrekkingen in nieuwe ondernemingen, en

1.600 betrekkingen in het raam van een politiek van openbare werken.

Volgens betrokken lid zouden in de Borinage 2.034 mijnwerkers afgedankt zijn sedert het sluitingsprogramma der steenkolenmijnen begon; daarvan zijn er nog 123 werkloos, maar het wordt steeds moeilijker nog nieuwe werklozen te herplaatsen, daar de limiet voor de opslorping bereikt is. Het criterium der 2.000 betrekkingen in de bestaande ondernemingen werd niet bereikt, daar volgens spreker een gedeelte der 1.911 afgedankte en niet meer werkloze arbeiders niet meer in de Borinage werkzaam is.

Voor de 1.500 betrekkingen in nieuwe ondernemingen is de balans volgens spreker nog ongunstiger. Hij vermeldt de oprichting van ondernemingen te Nimy (50 personeelsleden waarvan 12 mijnwerkers) en te Boussu (10 personeelsleden) en de aanstaande opening van een fabriek te Hautrage (50 werklieden). In totaal werden volgens betrokken lid 110 werknemers te werk gesteld, indien men de aanstaande opening te Hautrage meerekent. Men heeft volgens spreker veel gesproken over een brouwerij te Ghlin, maar in dit geval betreft het slechts een fusie van vier bestaande brouwerijen die samen meer arbeiders te werk stelden dan het geconcentreerde bedrijf. Daarenboven had de Regering, volgens spreker, beloofd 1.600 arbeiders voor openbare werken te werk te stellen. In het arrondissement Bergen werden in 1959 slechts 30.955 werkdagen verwezenlijkt, wat neerkomt op 124 betrekkingen op basis van een jaargemiddelde van 250 werkdagen. Spreker drukt verder zijn wantrouwen uit t.o.v. de verklaring volgens dewelke in de periode tot 1963 50.000 nieuwe betrekkingen zouden beschikbaar zijn.

De Minister verklaart dat er overeengekomen was vóór het einde van het jaar 1959 1.500 betrekkingen in nieuwe ondernemingen aan de Borinage te bezorgen. Het criterium der 1.500 betrekkingen werd niet volle-

dans une large mesure aux questions posées. Ce travail exigera toutefois trois mois.

Sur ce, la proposition tendant à créer une commission d'enquête est retirée.

..

B. *Le problème de la reconversion.*

a) *Le Borinage.*

Après les grèves de février 1959, le Gouvernement a fait une promesse au Borinage. Un membre demande si ce programme gouvernemental a été réalisé. Il déclare qu'il a été promis, notamment, de créer 5.100 emplois nouveaux dans le Borinage avant le 31 décembre 1959. Ces emplois seraient répartis comme suit :

2.000 emplois dans les entreprises existantes;

1.500 emplois dans des entreprises nouvelles;

1.600 emplois dans le cadre d'une politique de travaux publics.

Selon ce membre, 2.034 ouvriers mineurs auraient été licenciés dans le Borinage, depuis que le programme de fermeture des charbonnages a été en application; 123 de ces ouvriers sont encore en chômage. Mais il devient de plus en plus difficile de replacer encore des chômeurs, la capacité-limite de résorption étant atteinte. La promesse de procurer 2.000 emplois dans les entreprises existantes ne s'est pas réalisée, car, selon l'orateur, une partie des 1.911 ouvriers licenciés qui ne sont plus en chômage, ne sont plus occupés dans le Borinage.

L'orateur affirme que le bilan est encore moins favorable en ce qui concerne les 1.500 emplois à créer dans de nouvelles entreprises. Il cite la création d'entreprises à Nimy (personnel de 50 membres, dont 12 mineurs) et à Boussu (10 personnes), ainsi que l'ouverture prochaine d'une usine à Hautrage (50 ouvriers). Au total, déclare le membre, 110 travailleurs ont été mis au travail, si on tient de l'usine de Hautrage. On a beaucoup parlé aussi, dit l'orateur, d'une brasserie à Ghlin, mais il s'agit là uniquement d'une fusion de quatre brasseries existantes qui occupaient ensemble plus d'ouvriers que l'entreprise née de la fusion. L'orateur poursuit en rappelant que le Gouvernement avait promis d'engager 1.600 ouvriers pour des travaux publics. Or, dans l'arrondissement de Mons, on n'a relevé en 1959 que 30.955 journées de travail, ce qui, sur la base d'une moyenne annuelle de 250 journées de travail, représente 124 emplois. L'orateur est également sceptique à propos de la déclaration, lorsqu'elle promet que 50.000 emplois nouveaux seront disponibles d'ici 1963.

Le Ministre déclare qu'il avait été convenu de procurer au Borinage 1.500 emplois dans des entreprises nouvelles, avant la fin de 1959. Certes, ce chiffre n'a pas été absolument atteint, mais une appréciation

dig bereikt, maar er zou in de appreciatie der feiten toch dienen rekening gehouden te worden met 700 à 1.000 betrekkingen die binnenkort in twee bedrijven zullen te begeven zijn : vanaf het ogenblik dat een akkoord bereikt wordt tussen de Regering en een onderneming voor de oprichting van een fabriek, mag men veronderstellen dat deze fabriek zal gebouwd worden. Voor de eerste fabriek zouden de werken waarschijnlijk einde januari beginnen, terwijl voor de tweede fabriek de nodige voorbereidende werken waarschijnlijk in februari of maart zullen uitgevoerd worden. Verder beloofde de Minister zijn collega's van Arbeid en Openbare Werken te contacteren ten einde nadere inlichtingen te kunnen verstrekken over de tewerkstelling van afgedankte mijnwerkers en over de uitvoering van openbare werken in de Borinage (1).

b) *Centrum.*

Een commissaris doet opmerken dat hetzelfde probleem der tewerkstelling en der reconversie zich stelt in het Centrum, te meer daar in deze streek verschillende fabrieken van rollend materieel hun poorten gesloten hebben. Hij betwijfelt of de Minister aan de privé-sector niet te veel vertrouwen schenkt met het oog op de reconversie en vraagt dat het departement actiever verschillende ontwerpen zou steunen.

c) *Oost-Vlaanderen.*

Ten overstaan van de fel geponeerde eisen voor Henegouwen, waren sommige leden van uw Commissie van oordeel dat de reconversiepolitiek aan alle streken van het land gelijke mogelijkheden moet schenken. In dit verband werd gewezen op mogelijke industrievestigingen langs het kanaal Gent-Terneuzen en op de moeilijkheden die de textielsector in de Gemeenschappelijke Markt zal dienen te overwinnen. In verband met industrievestiging langs het kanaal Gent-Terneuzen deelt de Minister mede dat hij bekomen heeft dat twee Amerikaanse ondernemingen zich in deze zone komen vestigen. Verder dient het probleem van de sluis te Terneuzen zo spoedig mogelijk opgelost te worden. Dit is, volgens de Minister, primordiaal. Wat de textielsector betreft, deze zal inderdaad in de Gemeenschappelijke Markt aan een zeer zware concurrentie blootgesteld zijn. Ook hier is een concentratie derhalve wenselijk.

d) *Luik.*

Door investeringen zouden volgens de Minister bij F.N. 3.000 en zelfs 4.000 nieuwe betrekkingen kunnen verwezenlijkt worden. F.N. zou van Frankrijk, West-Duitsland en de Verenigde Staten bestellingen kunnen bekomen om aan 4.000 arbeiders gedurende 5 of 6 jaar

(1) Ondertussen verklaarde de Minister van Economische Zaken op 20 januari 1960 in de Kamer der Volksvertegenwoordigers dat er in de Borinage voor 700 miljoen werken uitgevoerd werden in 1959. In 1958 werden voor 200 miljoen werken uitgevoerd, waarbij 2.000 arbeiders gedurende vier maanden tewerk werden gesteld. In 1959 hielden zij, tijdens dezelfde periode 7.000 arbeiders aan het werk, zegge 5.000 meer gedurende vier maanden of 1.660 over een heel jaar (zie Beknopt Verslag, blz. 224.)

objective des faits doit tenir compte des 700 à 1.000 emplois qui seront disponibles sous peu dans deux industries; dès l'instant où un accord intervient entre le Gouvernement et une entreprise en vue de la création d'une usine, on peut supposer que cette usine sera construite. Les travaux de la première usine seront probablement entamés à la fin de janvier, tandis que, pour la deuxième usine, les travaux préparatoires nécessaires seront sans doute effectués en février ou en mars. Le Ministre promet encore de contacter ses Collègues du Travail et des Travaux Publics, afin d'être en mesure de donner de plus amples renseignements sur la mise au travail des ouvriers mineurs licenciés, ainsi que sur l'exécution de travaux publics dans le Borinage (1).

b) *Le Centre.*

Un commissaire fait remarquer que le même problème de la mise au travail et de la reconversion se pose dans le Centre et ce d'autant plus que différents usines de matériel roulant ont fermé leurs portes dans cette région. Il se demande si le Ministre ne met pas une confiance exagérée dans le secteur privé pour la réalisation de la reconversion, et il demande que le département soutienne plus énergiquement divers projets.

c) *Flandre orientale.*

Devant l'insistance apportée dans la défense des revendications présentées par le Hainaut, certains membres de votre Commission ont fait observer que la politique de reconversion devait offrir des chances égales à toutes les régions du pays. Ils ont signalé à ce propos la possibilité de créer des industries le long du canal Gand-Terneuzen, et, d'autre part, les difficultés que le secteur du textile devra surmonter dans le cadre du Marché Commun. En ce qui concerne la création d'industries le long du canal Gand-Terneuzen, le Ministre déclare qu'il a obtenu que deux entreprises américaines viennent s'établir dans cette région; d'autre part, le problème de l'écluse de Terneuzen doit être résolu aussi rapidement que possible. Le Ministre considère cette réalisation comme primordiale. Quant au secteur du textile, le Ministre reconnaît qu'il devra faire face à une concurrence aiguë. C'est pourquoi la concentration est également souhaitable dans ce secteur.

d) *Liège.*

Le Ministre déclare que 3.000 et même 4.000 emplois nouveaux pourraient être créés chez F.N., grâce à des investissements. La F.N. pourrait obtenir de la France, de l'Allemagne occidentale et des Etats-Unis des commandes susceptibles de fournir du travail à

(1) Depuis lors, le Ministre des Affaires Economiques a déclaré, le 20 janvier 1960, à la Chambre des Représentants, qu'en 1959, des travaux avaient été effectués au Borinage pour un montant de 700 millions. Ce montant atteignait 200 millions en 1958, 2.000 ouvriers ont été mis au travail pendant quatre mois. En 1959, ces travaux ont occupé, pendant la même période, 7.000 ouvriers, soit 5.000 de plus pendant quatre mois ou 1.660 de plus pendant toute l'année (cf. Compte rendu analytique, page 224).

werk te bezorgen. F.N. zou dienen gebruikt te worden als een bestendige factor ter bestrijding van de werkloosheid in het Luikse, daar in deze provincie de tewerkstelling achteruit gaat.

e) Andere streken.

De Minister heeft de aandacht van uw Commissie gevestigd op zijn bedoeling aan alle streken gelijke ontwikkelingsmogelijkheden te verschaffen.

f) Algemene reconversieproblemen.

Door een lid werd gevraagd of de Regering de Vlaamse en de Waalse Economische Raad geraadpleegd heeft bij de vaststelling der ontwikkelingszones.

Hierop werd geantwoord dat de Economische Raden spontaan voorstellen geformuleerd hebben en dat daarmee in de mate van het mogelijke rekening gehouden werd. Op aanvraag der Economische Raden werden ook, na vaststelling van de zones, sommige wijzigingen aangebracht. De zones zelf werden nochtans gekozen op basis der objectieve criteria die door de wet bepaald worden.

In uw Commissie werd verder aandacht gevraagd voor de mogelijkheid, de reconversiepolitiek te bevorderen door een beroep te doen op het Verdrag tot instelling van een Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. Meer bepaald werd er gevraagd hoe de Gemeenschap de beleggers zou kunnen helpen.

De aandacht werd gevestigd op artikel 2 van het Verdrag; volgens dit artikel moet de E.G.K.S. de continuïteit van de tewerkstelling bevorderen. Om deze taak te vervullen beschikt de Hoge Autoriteit over volgende middelen :

1° artikel 46, lid 4, van het Verdrag laat aan de Hoge Autoriteit toe haar medewerking te verlenen aan de uitbouw van reconversieprogramma's in de steenkolenbekkens waar sluitingen plaats grijpen;

2° artikel 56, lid B), laat toe door de toekenning van leningen en waarborgen, plans te financieren die bijdragen tot de oplossing van tewerkstellingsproblemen ontstaan door de sluiting van mijnen;

3° verder voorziet § 23 der bij het Verdrag gevoegde overeenkomst met betrekking tot de overgangsbepalingen dat de Hoge Autoriteit een niet-terugvorderbare hulp mag verlenen in bepaalde in dit paragraaf vermelde gevallen.

In het raam van deze bepalingen werd door de Hoge Autoriteit tot nu toe 320.000 frank bijgedragen tot de financiering van de studie van het Instituut Solvay over de Borinage. De Hoge Autoriteit zou voor het ogenblik over geen middelen beschikken om leningen aan lage interestvoet toe te staan.

C. Algemene energieproblematiek.

De Minister verklaart dat de politiek van de Regering inzake energie in de eerste plaats gericht is op de levering tegen de meest competitieve prijzen. De beste

4.000 ouvriers pendant 5 à 6 ans. La F.N. devrait être considérée comme un facteur permanent de la lutte contre le chômage dans la région liégeoise, étant donné que les possibilités d'emploi sont en régression dans cette province.

e) Autres régions.

Le Ministre a attiré l'attention de votre Commission sur son intention de donner des possibilités égales de développement à toutes les régions.

f) Problèmes généraux de reconversion.

Un membre demande si le Gouvernement a consulté le Conseil Economique Wallon et le Vlaamse Economische Raad lorsqu'il s'est agi de délimiter les zones de développement.

Il lui a été répondu que ces deux Conseils ont spontanément formulé des propositions dont il a été tenu compte dans toute la mesure du possible. Certaines modifications ont été aussi apportées à la demande des deux Conseils, après que les zones eurent été délimitées. Les zones mêmes ont toutefois été choisies sur la base des critères objectifs fixés par la loi.

La question a été posée de savoir s'il est possible de favoriser la politique de reconversion en invoquant le Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, et notamment, par quels moyens la Communauté pourrait venir en aide aux investisseurs.

L'attention est attirée sur l'article 2 du Traité, aux termes duquel de C.E.C.A. doit encourager la continuité de l'emploi. A cette fin, la Haute Autorité dispose des moyens ci-après :

1° le 4° de l'article 46 du Traité autorise la Haute Autorité à participer à l'élaboration de programmes de reconversion dans les bassins houillers où il est procédé à des fermetures;

2° l'article 56, littéra B), lui permet de faciliter, par l'octroi de prêts et de garanties, le financement de programmes qui contribuent à résoudre les problèmes de l'emploi nés de la fermeture de charbonnages;

3° en outre, le § 23 de la Convention relative aux dispositions transitoires, annexée au Traité, prévoit que la Haute Autorité peut consentir une aide non remboursable dans certains cas énumérés dans ce paragraphe.

Dans le cadre de ces dispositions, la Haute Autorité a contribué jusqu'ici pour un montant de 320.000 fr. au financement de l'étude consacrée au Borinage par l'Institut Solvay. La Haute Autorité ne disposerait plus actuellement des fonds nécessaires pour consentir des prêts à taux d'intérêt réduit.

C. Le problème de l'énergie en général.

Le Ministre déclare que la politique du Gouvernement vise en premier lieu à permettre des livraisons aux prix les plus compétitifs. La concurrence est le

weg hiervoor is de concurrentie. Er wordt wel gezegd dat bijvoorbeeld in de electriciteitssector een monopolie bestaat, maar dat neemt niet weg dat er concurrentie mogelijk is tussen de verschillende vormen van primaire energie; trouwens, de overname van dit feitelijk privé-monopolie door de Staat zou de concurrentietoestand niet automatisch herstellen in de electriciteitssector.

De Minister stelt vervolgens de vraag, waarin de coördinatie van de energiesector moet bestaan. Dit is niet steeds duidelijk. Nieuwe energiebronnen treden op en men moet met bedachtzaamheid overleggen wat ze in de toekomst zullen betekenen, zo voor wat de prijzen als voor wat de zekerheid der bevoorrading betreft. Verder dienen ook de sociale gevolgen van de overgang van kolen tot andere vormen van primaire energie nagegaan te worden.

In de Europese Gemeenschappen wordt de coördinatie bestudeerd; dit geschiedt ook in België door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Verder hoopt de Minister in zijn departement een Algemene Directie voor de Energie op te richten.

Op praktisch gebied stelt zich in België een zekere vraag alvorens men tot coördinatie kan overgaan. Indien men in de energiesector lagere prijzen beoogt, staat men onmiddellijk voor de noodzaak de productiekosten van de Belgische steenkolen te drukken, vooral door structurele hervormingen en technische aanpassingen. Voorstellen van concentratie, uitgaande van de werkgevers en werknemers, zullen eerstdaags nader onderzocht worden. De Regering zal deze, zoals gezegd, bevorderen.

Verder wenst de Minister op gebied der coördinatie een voorzichtige politiek te voeren. Hij herinnert de commissieleden hoe de vroeger opgerichte studiecmissies tot conclusies zijn gekomen, waarvan men niet kan zeggen dat ze door de feitelijke evolutie bevestigd werden. Men heeft de Regeringspolitiek vroeger willen leiden naar een vervroegde ontwikkeling van de kernenergie, terwijl het nu blijkt dat deze vorm van energie waarschijnlijk gedurende de eerstvolgende jaren geen belangrijke rol zal spelen.

Samengevat komt de stelling van de Minister hierop neer : de laagste prijzen dienen nagestreefd te worden, maar men mag de bevoorradingzekerheid niet in gevaar brengen door slechts een prijzenpolitiek te voeren. Na deze algemene beschouwingen, werden in uw Commissie overwegingen naar voren gebracht die als volgt kunnen samengevat worden :

a) Steenkolen.

Daar het steenkolenprobleem afzonderlijk behandeld werd, werd in uw Commissie bij de bespreking van het algemeen energieprobleem, hier slechts de wens uitgedrukt dat de klassieke electriciteitcentrales verder zouden bevoorrad worden met steenkolen en kolenafval en dat de electrificatie van het spoorwegnet in een sneller tempo zou doorgevoerd worden.

meilleur moyen d'y parvenir. On fait parfois remarquer que dans le secteur de l'électricité, par exemple, il existe un monopole, mais cela n'empêche pas la concurrence de jouer entre les différentes formes de l'énergie primaire; du reste, si l'Etat reprenait ce monopole privé de fait, la concurrence n'en serait pas pour autant rétablie automatiquement dans le secteur de l'électricité.

Le Ministre se demande en quoi doit consister la coordination du secteur de l'énergie. La chose n'est pas toujours claire. De nouvelles sources d'énergie voient le jour et il faut réfléchir attentivement à leurs répercussions futures tant sur les prix que sur la sécurité d'approvisionnement. Il faut en outre tenir compte des conséquences sociales du passage de l'emploi du charbon à celui d'autres formes d'énergie primaire.

Les Communautés européennes étudient la question de la coordination; en Belgique, c'est le Conseil Central de l'Economie qui s'en occupe. Le Ministre espère, d'autre part, créer une Direction générale de l'Energie au sein de son département.

Sur le plan pratique, une première question se pose en Belgique avant de pouvoir passer à la coordination. Si l'on prétend en arriver à des prix moins élevés dans le secteur de l'énergie, on se trouve immédiatement confronté avec la nécessité de réduire le coût de production du charbon belge en recourant surtout à des réformes de structure et à des adaptations techniques. Des propositions de concentration émanant des employeurs et des travailleurs seront étudiées très prochainement. Ainsi qu'il a été dit, le Gouvernement encouragera ces propositions.

D'autre part, le Ministre souhaite appliquer une politique de prudence dans le domaine de la coordination. Il rappelle aux membres que les commissions d'études constituées jadis sont arrivées à des conclusions dont on ne peut pas dire qu'elles aient été corroborées par les faits. On a voulu orienter la politique gouvernementale vers un développement anticipé de l'énergie nucléaire, alors qu'il apparaît maintenant qu'au cours des prochaines années, cette forme d'énergie ne jouera probablement qu'un rôle secondaire.

On peut résumer comme suit la position du Ministre : il faut s'efforcer d'obtenir les prix les moins élevés, sans compromettre la sécurité d'approvisionnement en se limitant à pratiquer une seule politique des prix. Après ces considérations générales, des observations ont été formulées au sein de votre Commission, qui peuvent être résumées de la façon suivante :

a) Charbon.

Le problème du charbon ayant été traité séparément, votre Commission s'est bornée, lors de la discussion du problème général de l'énergie, à formuler le vœu que l'approvisionnement des centrales électriques classiques en charbon et en résidus de charbon soit poursuivi et que l'électrification du réseau ferroviaire soit exécutée à un rythme plus rapide.

b) *Kernenergie.*

Vragen werden gesteld in verband met de oprichting van de productiecentrale voor kernenergie te Givet. Meer bepaald wensten sommige leden te vernemen of de Staat betrokken is bij deze oprichting, die gepland wordt door Belgische elektriciteitsmaatschappijen samen met de « Electricité de France ».

De kwestie van een centrale voor kernenergie, welke trouwens niet definitief van de baan is, heeft de Minister gericht rekening houdend met de nationale belangen, de belangen van de voortbrengers en vooral van de machinebouwers.

De constructie van een centrale brengt voor het ogenblik enkel voordelen aan de constructeurs, vermits de rentabiliteit niet verzekerd is over vele jaren. Dat is de reden waarom de privé-sector een interventie vraagt van de Staat, onder de vorm van een rentevermindering op 1 miljard frank voor een periode van twintig jaar (de totale kosten van de centrale zouden ongeveer 3.700 miljoen frank bedragen). Het is vanzelfsprekend dat de Staat aanspraak zal maken op medezeggenschap indien de Schatkist tussenkomt in het risico. Voor de tweede centrale waarvoor de oprichting op Belgisch grondgebied voorzien is over drie of vier jaar, zou de Staat niet dienen tussen te komen. Daar sommige leden van uw Commissie vroegen of de oprichting van een tweede centrale in de huidige stand van zaken niet voorbarig was, werd door de Minister geantwoord dat deze tweede centrale gedeeltelijk bedoeld is om als referentie te dienen voor de Belgische machine- en elektronische nijverheid. Volgens de Minister zou een centrale alleen opgericht te Givet er het buitenland toe aanzetten, slechts in Frankrijk machines te bestellen, zelfs al is een groot percentage van de uitrusting van deze centrale in België vervaardigd.

Op een vraag of er nog andere kernenergiecentrales in de Gemeenschappelijke Markt zullen opgericht worden, werd geantwoord dat oorspronkelijk bij Euratom zes ontwerpen werden ingediend (2 door Italië, 2 door West-Duitsland, 1 door Nederland en het Frans-Belgisch ontwerp te Givet). Van die zes ontwerpen zijn er slechts twee overgebleven : een Italiaans ontwerp en het Frans-Belgisch ontwerp. Voor dit laatste zou het wellicht mogelijk zijn meer dan 800 miljoen als tussenkomst van de Verenigde Staten te bekomen. Daarenboven gelooft de Minister dat de interventie voor de rentevermindering niet noodzakelijk op een bedrag van 1 miljard frank moet slaan. Het probleem wordt in alle geval nog nader onderzocht.

c) *Pétroleum.*

Over de petroleum werd gevraagd of men zal toelaten dat de verkoop verder geschiedt aan monopolieprijzen. Voorziet men maatregelen van de Staat om de markt te regelen ? Overweegt men de mogelijkheid een Staatsmaatschappij op te richten ? Overweegt men de oprichting van een fabriek voor synthetische benzine ?

De houding van de Regering werd door de Minister als volgt toegelicht :

1° Het is moeilijk, ja zelfs onmogelijk, voor ons land de prijzen zelf te bepalen. Het beïnvloeden van de prijzen kan bij ons enkel geschieden door de volledige

b) *Energie nucléaire.*

Des questions ont été posées à propos de la construction d'une centrale de production d'énergie nucléaire à Givet. Certains membres ont notamment demandé si l'Etat intervient dans la réalisation de ce projet, dû à l'initiative commune de sociétés d'électricité belges et de l'« Electricité de France ».

Dans la question d'une centrale nucléaire, qui n'est d'ailleurs pas encore définitivement réglée, le Ministre a tenu compte des intérêts nationaux, des intérêts des producteurs et, surtout, des constructeurs mécaniques.

Pour l'instant, seuls les constructeurs trouveront avantage à la construction d'une telle centrale, puisque la rentabilité n'est pas assurée avant plusieurs années. C'est pour cette raison que le secteur privé sollicite une intervention de l'Etat sous forme d'une réduction du taux d'intérêt pour un montant de 1 milliard de francs pendant une période de vingt ans (le coût total de la centrale s'élèverait à quelque 3.700 millions de fr.). Il est évident que l'Etat revendiquera un droit de regard, si le Trésor participe aux risques. L'intervention de l'Etat ne serait pas nécessaire pour la seconde centrale, dont la construction est prévue sur le territoire belge d'ici trois ou quatre ans. Certains membres de votre Commission ayant demandé s'il n'était pas prématuré, dans les conditions actuelles, d'envisager la construction d'une deuxième centrale, le Ministre a répondu que cette deuxième centrale serait destinée partiellement à servir de référence à l'industrie mécanique et électronique belge. Le Ministre croit que la construction d'une seule centrale établie à Givet pourrait amener les pays étrangers à réserver leurs commandes de machines à l'industrie française, encore qu'une grande partie de l'équipement de cette centrale soit fabriqué en Belgique.

A la question de savoir si d'autres centrales nucléaires seront construites sur le territoire du Marché commun, il est répondu qu'initialement six projets avaient été soumis à l'Euratom (2 par l'Italie, 2 par l'Allemagne occidentale, 1 par les Pays-Bas et, enfin, le projet franco-belge de Givet). Deux seulement de ces six projets ont été retenus : un projet italien et le projet franco-belge. Il est possible que les Etats-Unis interviennent à concurrence de plus de 800 millions dans ce dernier projet. En outre, le Ministre croit que l'intervention en vue de la réduction du taux d'intérêt ne doit pas nécessairement porter sur un montant de 1 milliard de francs. Quoi qu'il en soit, le problème fait l'objet d'un examen approfondi.

c) *Pétrole.*

La question a été posée de savoir si la vente de pétrole pourra continuer à se faire à des prix de monopole. Prévoit-on une intervention de l'Etat dans l'organisation du marché ? Envisage-t-on la possibilité de créer une société de l'Etat ? La création d'une usine d'essence synthétique n'est-elle pas envisagée ?

Le Ministre a expliqué l'attitude du Gouvernement de la façon suivante :

1° Il est difficile, voire impossible pour notre pays de fixer lui-même les prix. Nous ne pouvons influencer les prix qu'en épuisant toutes les possibilités de

benutting van alle concurrentiemogelijkheden onder behoud van de zekerheid van bevoorrading. De voor- en nadelen moeten overwogen worden voor alle toepassingsmodaliteiten van een mogelijke overeenkomst met Frankrijk over de bevoorrading met Sahara-petroleum. Het is nog te vroeg om zich uit te spreken over de vraag of in het raam der Europese Economische Gemeenschap een hoog invoerrecht moet gelegd worden op petroleum uit derde landen (in dit verband zijn er nochtans besprekingen aan de gang in het kader van de te nemen beslissingen over de lijst G voorzien in het Verdrag van Rome).

2° Voor de oprichting van een fabriek voor synthetische benzine zijn grote kapitalen vereist, terwijl in een dergelijke fabriek uiteraard nooit veel personeel tewerkgesteld wordt. Het is echter vanzelfsprekend dat geen enkele oplossing van het energieprobleem a priori mag verworpen worden.

Verder werd de aandacht der Commissieleden gevraagd voor de moeilijkheden die zich voordoen bij een nieuwe oriëntering der petroleumpolitiek. Er bestaan mogelijkheden om petroleum in te voeren uit Oost-Europa en later, zoals gezegd, uit de Sahara, maar de nieuwe invoerders beschikken over geen voldoende stockeringscapaciteit en over geen raffinaderijen. De stockeringscapaciteit kan moeilijk opgedreven worden wegens de onregelmatige aanvoer van petroleumproducten uit Oost-Europa. De invoer uit Oost-Europa kan volgens de Minister als voordelig gevolg hebben dat de petroleummaatschappijen hun prijzen niet willekeurig verhogen.

d) *Electriciteit.*

Alvorens de bespreking over dit punt aan te vatten, werd in uw Commissie de vraag gesteld welke de evolutie van de electriciteitsproductie was voor het jaar 1959 vergeleken met 1958.

Door de Minister werd volgende statistiek medege-deeld :

Netto productie van elektrische energie. (voorlopige cijfers voor 1959).

(in miljoen kWu) — (en millions de kWh)	1958	1959	Verhoging of vermindering in % — Augmentation ou diminution en %
Openbare ondernemingen. — <i>Entreprises publiques.</i> . . .	442	419	— 5,2
Privé-ondernemingen. — <i>Entreprises privées</i>	6.606	7.021	+ 6,3
Totaal. — <i>Total</i>	7.048	7.440	+ 5,6
Eigen industriële productie. — <i>Autoproduction industrielle</i>	5.470	5.730	+ 4,8
	12.518	13.170	+ 5,2

Voor wat het Beheerscomité van de electriciteitsbedrijven betreft, waarover de Minister met lof gesproken heeft, laat een lid opmerken dat de opofferingen die door de producenten zagezegd gedaan werden voor de vermindering van de prijs der electriciteit, in hoogsprekend eerder beperkt zijn. De vermindering wordt

concurreren, tout en garantissant l'approvisionnement. Il faut peser les avantages et les inconvénients de toutes les modalités d'application d'un accord éventuel avec la France prévoyant l'approvisionnement en pétrole du Sahara. Il est encore trop tôt pour se prononcer sur la question de savoir si, dans le cadre de la Communauté Economique Européenne, il y a lieu d'appliquer un droit d'importation élevé sur le pétrole en provenance de pays tiers (des négociations sont toutefois en cours à ce propos, dans le cadre des décisions qui doivent être prises au sujet de la liste G prévue par le Traité de Rome).

2° La construction d'une usine d'essence synthétique exige des capitaux énormes et, d'autre part, pareille usine ne demande pas, de par sa nature même, un personnel fort nombreux. Il est évident, néanmoins, qu'aucune solution du problème énergétique ne peut être rejetée à priori.

L'attention des commissaires a été attirée, en outre, sur les difficultés que soulève une orientation nouvelle de la politique pétrolière. Il serait possible d'importer du pétrole de l'Europe orientale et plus tard, ainsi qu'on l'a dit, du Sahara, mais les nouveaux importateurs ne disposent ni d'une capacité de stockage suffisante, ni de raffineries. Il est difficile d'augmenter la capacité de stockage en raison des arrivages irréguliers des produits pétroliers en provenance de l'Europe orientale. Le Ministre pense que les importations en provenance de l'Europe orientale pourraient avoir comme conséquence favorable celle d'empêcher les compagnies pétrolières de hausser leurs prix.

d) *Electricité.*

Avant que ne soit engagée la discussion de ce point, un commissaire a demandé à connaître l'évolution de la production de l'électricité en 1959 par rapport à celle de 1958.

Le Ministre a communiqué les statistiques ci-après :

Production nette d'énergie électrique. (chiffres provisoires pour 1959).

En ce qui concerne le comité de gestion des entreprises d'électricité, dont le Ministre a fait l'éloge, un membre fait remarquer que les soi-disant sacrifices consentis par les producteurs en vue de réduire le prix du courant à haute tension, sont plutôt minimes. La réduction a été largement couverte par la rationalisa-

ruimschoots goedge maakt door de rationalisatie van de productie en de prijsdaling van de primaire energie. Anderzijds hebben de verdelers van electriciteit, vooral in laagspanning, de hoofdlasten gedragen, terwijl fiscale voordelen via de gemengde intercommunales worden toegestaan en de herziening van het statuut der intercommunales traag vordert.

De electriciteitsmaatschappijen beschikken volgens dit lid over een feitelijk monopolie en bedrijven een overdadige auto-financiering. Het wordt uitermate bedenkelijk geacht dat geen onaanvechtbare cijfers ter beschikking zijn over de kostprijzen van de electriciteit en dat deze die het lid kent, nl. de berekening van iemand van de Leuvense School uitkomend op fr. 0,65 per kWu, een te grote winst laat aan de producenten.

In verband met deze laatste opmerking, deelt de Minister mede dat de kostprijzen bestudeerd worden met deelneming van het Controlecomité. Het probleem der afschrijvingen moet gezien worden in het licht van de grote behoeften voor hernieuwing der uitrusting. Inzake de herziening van het statuut der intercommunales, wordt een nieuw voorstel besproken in de Senaatcommissie voor Binnenlandse Zaken. Voor wat de betekenis betreft van de vermindering der prijzen voor hoogspanningsstroom (22,5 pct.), deze werd volgens de Minister verkregen door het overleg welke in het Beheerscomité bestaat tussen patronale en syndicale vertegenwoordigers en door de interventie van het departement. De Minister erkent dat de beschikkingen inzake vermindering der prijzen moeilijkheden meebrengen voor de regies die de electriciteit verdelen. Hij hoopt dat ook de autoproducenten, de regies en de zuivere intercommunales eerlang voldoende zullen vertegenwoordigd zijn wanneer in de Beheers- en Controlecomités prijzenbeslissingen getroffen worden.

Uw Commissie heeft bij het Controlecomité nadere inlichtingen ingewonnen over de kostprijs van de electriciteit, ten einde de gegevens van de Commissaris te confronteren met die waarover dit Comité beschikt na een kritisch onderzoek van de algemene gegevens welke ter beschikking waren voor 1958. Deze gegevens uitgedrukt in een gemiddelde verkoopprijs voor de productie (tabel I) en voor de distributie (tabel II) worden hier meegedeeld.

tion de la production et par la baisse du prix de l'énergie primaire. D'autre part, les distributeurs de l'électricité, surtout en basse tension, ont supporté les charges principales, tandis que des avantages fiscaux ont été accordés par l'intermédiaire des intercommunales mixtes et que la revision du statut des intercommunales ne progresse que lentement.

Selon ce membre, les compagnies d'électricité disposent d'un monopole de fait et pratiquent un autofinancement excessif. Il est vraiment regrettable qu'on ne dispose pas de chiffres absolument certains concernant le prix de revient de l'électricité et que ceux que le membre connaît, soit 0,65 franc par kW, d'après les calculs d'un expert appartenant à l'école louvainiste, laissent un trop grand bénéfice aux producteurs.

En réponse à cette dernière intervention, le Ministre déclare que le prix de revient est examiné en collaboration avec le Comité de contrôle. Le problème des amortissements doit être considéré compte tenu des grands besoins de capitaux en vue du renouvellement de l'équipement. Quant à la revision du statut des intercommunales, la Commission sénatoriale de l'Intérieur étudie une nouvelle proposition. En ce qui concerne la réduction du prix du courant à haute tension (22,5 p.c.), le Ministre déclare qu'elle est le résultat des consultations que les représentants patronaux et syndicaux entretiennent au sein du Comité de gestion et de l'intervention du Département. Le Ministre reconnaît que les dispositions relatives à la réduction des prix entraînent des difficultés pour les régies distributrices de l'électricité. Il espère que, sous peu, les autoproduiteurs, les régies et les intercommunales seront aussi suffisamment représentés lorsque les Comités de contrôle et de gestion auront à prendre des décisions au sujet des prix.

Votre Commission a demandé au Comité de Contrôle de lui fournir des précisions sur le prix de revient de l'électricité, en vue d'établir une comparaison entre les renseignements fournis par le commissaire précité et ceux que possède le dit Comité, après examen critique des données générales disponibles pour l'année 1958. Nous reproduisons ci-dessous ces renseignements, exprimés en prix de vente moyen, en ce qui concerne la production (tableau I) et la distribution (tableau II).

TABEL I.

TABLEAU I.

Aanwending van de globale ontvangsten 1958.

Productie, koppelnet, overbrenging.

Gemiddelde ontvangsten per verkochte kWh :
fr, 0,914 ingedeeld als volgt :

Affectation de la recette globale 1958.

Production, interconnexion, transport.

Recette moyenne par kWh vendu : fr. 0,914, se
décomposant comme suit :

	in fr/kWh en fr/kWh	in % van de ontvangst en % de la recette
A) Grondstoffen. — <i>Matières</i>	0,373	40,8
B) Beheer- en bedrijfskosten. — <i>Charges d'administration et d'exploitation</i>	0,197	21,6
C) Afschrijvingen (fiscaal aanvaarde bedragen) — <i>Amortissements</i> (<i>montants admis fiscalement</i>)	0,127	13,9
D) Prijs van de verkoop van stoom (slakken, gedistilleerd water, enz.). — <i>Prix des ventes de vapeur (mâchefers, eau distillée, etc.)</i>	— 0,002	— 0,2
E) Koppelnet : retributies. — <i>Interconnexion : redevances</i>	0,009	1
F) Afschrijving van de onlichamelijke waarden. — <i>Amortissements des</i> <i>valeurs incorporelles</i>	0,003	0,3
G) Netto financiële lasten. — <i>Charges financières nettes</i>	0,036	3,9
H) Fiscale lasten. — <i>Charges fiscales</i>	0,061	6,7
I) Netto-winst. — <i>Bénéfice net</i>	0,11	12

TABEL II.

TABLEAU II.

Aanwending van de globale ontvangsten 1958

Affectation de la recette globale 1958.

Distributie.

Distribution

Gemiddelde ontvangsten per verkocht kWh fr. 1,895
ingedeeld als volgt :Recette moyenne par kWh vendu : fr. 1,895, se
décomposant comme suit :

	in fr/kWh en fr/kWh	in % van de ontvangsten en % de la recette
A) Inkoopprijs van de energie. — <i>Coût d'achat de l'énergie.</i>	1,031	54,4
B) Beheer- en bedrijfskosten. — <i>Charges d'administration et d'exploitation</i>	0,356	18,8
C) Kosten voor openbare verlichting. — <i>Frais d'éclairage public.</i> . .	0,016	0,8
D) Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	0,163	8,6
E) Retributies. — <i>Redevances</i>	0,021	1,1
F) Buitengewone lasten. — <i>Charges exceptionnelles</i>	0,001	0,1
G) Netto deelneming in de winsten aan de gemeenten afgedragen. — <i>Participations bénéficiaires nettes versées aux communes.</i>	0,134	7,1
H) Afschrijvingen van de onlichamelijke waarden. — <i>Amortissements des valeurs incorporelles</i>	0,006	0,3
I) Netto financiële lasten. — <i>Charges financières nettes.</i>	0,041	2,2
J) Fiscale lasten. — <i>Charges fiscales</i>	0,022	1,2
K) Netto-winst. — <i>Bénéfice net</i>	0,104	5,4

**

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

De Verslaggever,
V. LEEMANS.De Voorzitter,
A. DE BLOCK.Le Rapporteur,
V. LEEMANS.Le Président,
A. DE BLOCK.